

Avril 2007



Chers amis et collègues,

La fin de l'année scolaire s'approche! Je souhaite beaucoup de courage à tous pour terminer cette année en bonne forme et en bonne santé.

J'espère que vous nous rejoindrez pour notre réunion du printemps. Dr. Sharon Fairchild, membre et ancienne présidente de notre chapitre, va nous accueillir le samedi, 5 mai, à Texas Christian University, Fort Worth. Tous les détails se trouvent dans ce bulletin. Je vous encourage à faire tout de suite vos réservations auprès de Becky Lee et à inviter un professeur de français qui n'est pas encore membre de l'AATF à vous accompagner à la réunion. Megan Micheli (Plano I.S.D.) et Linda Meyer (Granbury I.S.D.), qui ont participé au séminaire Fulbright-Hays organisé par Dr. Sherry Dean au Sénégal l'été dernier, nous parleront de leurs expériences en Afrique occidentale. Venez nombreux! La séance plaira à tout le monde, c'est sûr.

La Fête Française, qui a eu lieu le 17 février, a été un grand succès, grâce aux efforts de Megan Diercks et Erin Mathews. Megan, notre vice présidente des événements spéciaux, a des dons d'organisation et de créativité vraiment impressionnants. Les nouvelles catégories ont été un grand succès. Erin Mathews, professeur de français à Creekview High School, a passé beaucoup d'heures à faire tous les préparatifs nécessaires pour accueillir des centaines d'adolescents francophiles prêts à réciter, à chanter, à jouer, à danser, à faire apprécier leurs oeuvres d'art, à passer des examens . . . la liste est longue. Tout s'est bien passé, et d'après ce que j'ai pu observer, les élèves se sont bien amusés. Je tiens à remercier aussi tous les professeurs et les juges qui ont assuré le succès du concours. Si vous avez des suggestions pour l'année prochaine, n'hésitez pas à nous contacter.

Comme vous savez déjà si vous avez assisté à notre réunion de l'automne, Gail Corder s'occupe du site web du North Texas Chapter, et elle fait un travail absolument fantastique. Notre adresse a changé : visitez faculty.trinityvalleyschool.org/aatf pour une grande variété d'informations et de ressources. Et aussi depuis l'automne, Rebecca Gould est la directrice du Grand Concours pour notre chapitre. Merci, Rebecca, de tout votre travail pour assurer le succès de cet événement pour 2007. Nous sommes tous reconnaissants de vos efforts pour nos élèves. Si vous n'avez pas encore reçu les résultats pour vos élèves par courriel, faites-le-nous savoir. Ils ont été envoyés.

En fait, nous envoyons assez souvent des communications électroniques. C'est la façon la plus rapide et la plus efficace de rester en contact avec nos membres. Si vous ne recevez pas assez régulièrement des courriels de la part de Sally Schneider, notre secrétaire, envoyez-lui un e-mail (ironique, n'est-ce pas ?).

Finalement, le 80^e congrès annuel de l'AATF (national) aura lieu à Baton Rouge, Louisiane, le 12 au 15 juillet 2007. Si vous avez l'intention d'y assister, veuillez me contacter. Nous avons droit à un certain nombre de délégués votants, et je dois envoyer à l'AATF national une liste de participants qui veulent bien représenter notre chapitre. Toutes les informations sur le congrès sont disponibles à frenchteachers.org. Le congrès est toujours excellente, et Dr. Marie-Christine Koop, membre depuis longtemps de notre chapitre, est la présidente de l'AATF national. Ce sera une bonne expérience professionnelle—et on s'amusera bien en même temps.

A très bientôt,

Jody Lubbers

FÉLICITATIONS AUX MEMBRES SUIVANTS!

- Congratulations to **Jane Shea**, French teacher and former Jasper High School experienced teacher of the year, for being selected as the Texas Foreign Language Association's French Teacher of the year for the state. She was recognized at the Spring Conference luncheon on March 24, 2007. We are so proud of you, Jane !
«If you want your students to love learning, be passionate about your subject, be a lifelong learner yourself, and love and respect your students.» - Jane Shea, philosophy of teaching statement
- **Gail Corder**, our webmaster extraordinaire for the North Texas chapter, was asked to join the Telematics and New Technologies Commission of the AATF. Her first contribution to the TNT Commission was to redesign its web site which can now be found at <http://www.frenchteachers.org/technology/> . She will also be co-presenting a workshop entitled Blog, Podcast, and Wiki Projects for French Classes at the AATF convention in Baton Rouge this summer. Gail teaches French and is Director of Educational Technology at Trinity Valley School in Fort Worth.
- **David Azzi**, Episcopal School of Dallas, recently had an article published in the December 2006 edition of *Enseigner le Français*, the worldwide publication of the Mission Laïque Française. The article gives a thumbnail sketch of French in the U.S. as well as current trends and methodologies used in American schools. David also shares some of his personal experiences as a teacher of French for the past twenty years. Bravo, David!
- **Renée White**, Greenhill School, has recently had her third book published. It is entitled *Complete French Grammar Review* (Barron's Publishers). It will soon be on sale at Border's and Barnes & Noble. They presently have her book on the SAT II preparation for French. Bien fait, Renée!
- Congratulations to those schools that participated in the **Texas French Symposium** in the Houston area March 30-31st. This competition is a wonderful event for French students throughout the state of Texas. Students compete in academic tests, prose, poetry, drama events, and musical performances and art events. There were almost 40 schools participating this year with at least 1,000 contestants. Plano Senior High placed 5th in Sweepstakes, Plano West Senior High School- 8th, Jasper High School- 9th, and Plano East Senior High School- 12th. A good time was had by all! For further information you may contact Jody Lubbers, Sally Schneider, Jane Shea or Pauline Sinnamon.
- On March 2-3, 2007 an International Colloquium organized and hosted by the Department of Foreign Languages and Literatures of the University of North Texas took place in Denton. Québec at the Dawn of the New Millennium: Between Tradition and Modernity - Le Québec à l'aube du nouveau millénaire: entre tradition et modernité. Past President of our North Texas chapter as well as our current National AATF President, **Dr. Marie-Christine Koop**, prepared a fabulous event! Covered by the Canadian press and radio, the colloquium welcomed participants and presenters from France, Turkey, Austria, most of

Canada and most of the United States. The quality of the communications was remarkable! Some presenters are also members of our chapter: Rémi Adam van Compernelle, Francine Dupuis-Ho, Dr. Marijn S. Kaplan, Dr. Marie-Christine Koop, and Dr. Lawrence Williams. Several of our members were in attendance. The distinguished colloquium ended with une boîte à chansons québécoise with one of our past presidents Andréanne Mager-Bauman and her musical group moving the participants to sing along and celebrate their love for le Québec. Bravo, Marie-Christine, for gathering such impressive presenters! Merci for inspiring us to continuously further our knowledge and for constantly modeling such professionalism.

ATTENTION! RECEVEZ-VOUS NOS E-MAILS?

Malheureusement mon système de courriel ne fonctionne pas parfaitement et il y a quelques membres qui ne commencent qu'à recevoir leurs annonces. Mes apologies pour cette situation inopportune. Faites-moi savoir s'il y a un problème. Merci ! Sally Schneider, Secrétaire
sally.schneider@pisd.edu



***Matisse Paintings and Sculptures –
Dallas Museum of Art and Nasher Sculpture Center,
showing until April 29th, 2007. Don't miss this
wonderful exhibit!***

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES À NOTER:

2007 FRENCH SUMMER INSTITUTE (3-6 graduate credits in French) UNIVERSITY OF NORTH TEXAS

Session 1 (June 4-15): 18th-Century French Women Writers (FREN 5200-001)

Dr. Marijn Kaplan

18th-c. French women writers wrote numerous best-sellers—one critic suspects their books were literally read to pieces which would explain why they have long been hard to find—yet modern readers have only recently begun to appreciate them. Through class discussions and readings of works by Françoise de Graffigny, Marie Jeanne Riccoboni and Isabelle de Charrière, we will analyze these authors' "devious narratives": their desires, their concerns, as well as their efforts to overcome gender-induced restrictions in both their lives and their work, creating "novel" alternatives for women.

Session 2 (June 18-29): History of French Civilization (FREN 5710)

Dr. Marie-Christine Koop

This course will present a chronological survey of French civilization from the origins to the end of the 19th century. Topics include political figures, major historical events, economic developments, social issues (education, family, women), history of ideas, literary movements, art history, and music history. Lectures and discussions will be supplemented by readings and video sequences. Major text: Pierre Miquel. Histoire de la France (Paris: Fayard, 2001).

Information and the application form are available at <http://courses.unt.edu/koop/institute.htm> or by contacting Dr. Marie-Christine Koop, Institute Director, at koop@unt.edu.

ACTFL CONVENTION in San Antonio, Texas; November 16-18, 2007. See the website: actfl.org

AATF NATIONAL CONVENTION in Baton Rouge, La.; July 12-15th, 2007. See website: frenchteachers.org



AATF North Texas Spring Meeting Reservation Form & Meeting Schedule

Date: Saturday, May 5, 2007
Location: TCU Campus - Ft. Worth, Texas
Dee J. Kelly Alumni and Visitor Center
Cox Hall - C
2820 Stadium Dr.

*There is a large parking lot behind the center and you may park in reserved areas on the weekend.
See maps.tcu.edu or map quest to find a map.*

Schedule:

8:30 a.m.	Breakfast (provided)
9:00 a.m.	Business meeting
10:15 a.m.	Break
10:30 a.m.	Program
12:00 p.m.	Luncheon

Luncheon reservation form

Cost: \$10.00, (Check made out to North Texas AATF)

Name: _____ Phone: _____

Email: _____

Lunch will include sandwich, salad, fruit, brownie, and drink.

Please indicate your choice of sandwich below:

Chicken Salad ____ Ham ____ Turkey ____

Mail your check and reservation form by April 26th to:

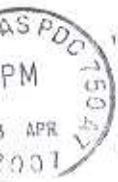
Becky Lee

8817 Tyler Dr.

Lantana, TX 76226

Email address: leeb@lisd.net





We welcome all contributions, teaching ideas, travel tales, announcements, suggestions and comments from our members. As space permits, we will include items of general interest in upcoming editions of the newsletter.

Please send your news and ideas to:

Sally Schneider
sally.schneider@pisd.edu



Chapter Officers

President

Jody Lubbers
jody.lubbers@pisd.edu

Vice-President

Barbara Gilbert
gilbertb@cfbisd.edu

VP of Special Events

Megan Diercks
diercksm1@lisd.net

Treasurer

Becky Lee
leeb@lisd.net

Webmaster

Gail Corder
corderg@trinityvalleyschool.org

Secretary

Sally Schneider
sally.schneider@pisd.edu

Please keep us up to date on change of address or email. We want to keep you informed of all our events and activities! Merci !

AATF North Texas Chapter
c/o Sally Schneider
2409 Plateau Dr.
Plano, TX. 75075

